

大西洋海雀

Atlantic Puffin: Little Brother of the North

北方的小兄弟

[加] 克莉丝汀·比伯·多姆 著

[加] 杰弗里·C·多姆 绘

庄昀筠 译



大西洋海雀:北方的小兄弟

Atlantic Puffin: Little Brother of the North



[加] 克莉丝汀·比伯·多姆 著

[加] 杰弗里·C·多姆 绘

庄昀筠 译

海洋出版社

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

大西洋海雀：北方的小兄弟：汉英对照 / (加) 克莉丝汀·比伯·多姆 (Kristin Bieber Domm) 著；庄昀筠译. —北京：海洋出版社, 2017.7

（从小爱海洋）

书名原文: Atlantic Puffin: Little Brother of the North

ISBN 978-7-5027-9795-9

I. ①大… II. ①克… ②庄… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第124835号

DAXIYANG HAIQUE : BEIFANG DE XIAOXIONGDI

图字：01-2017-4094

Copyright © Kristin Bieber Domm

Illustration copyright © Jeffrey C. Domm

The simplified Chinese translation rights is arranged through Rightol Media.

本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 (copyright@rightol.com)



策划编辑：项 翔

责任编辑：项 翔

美术编辑：申 彪

营销编辑：蔡亚林

责任印制：赵麟苏

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

北京市海淀区大慧寺路8号

邮编：100081

北京画中画印刷有限公司印刷 新华书店北京发行所经销

2017年8月第1版 2017年8月第1次印刷

开本：889mm×1194mm 1/12 印张：3

字数：1千字 定价：29.00元

发行部：62132549 邮购部：68038093

珊瑚虫童书：62100027

海洋版图书印、装错误可随时退换

致 谢

八月，阳光明媚的某个星期，在纽芬兰省的博纳维斯塔海角及其临近的埃利斯顿镇，我们全家和大西洋海雀来了一次面对面的“亲密接触”。

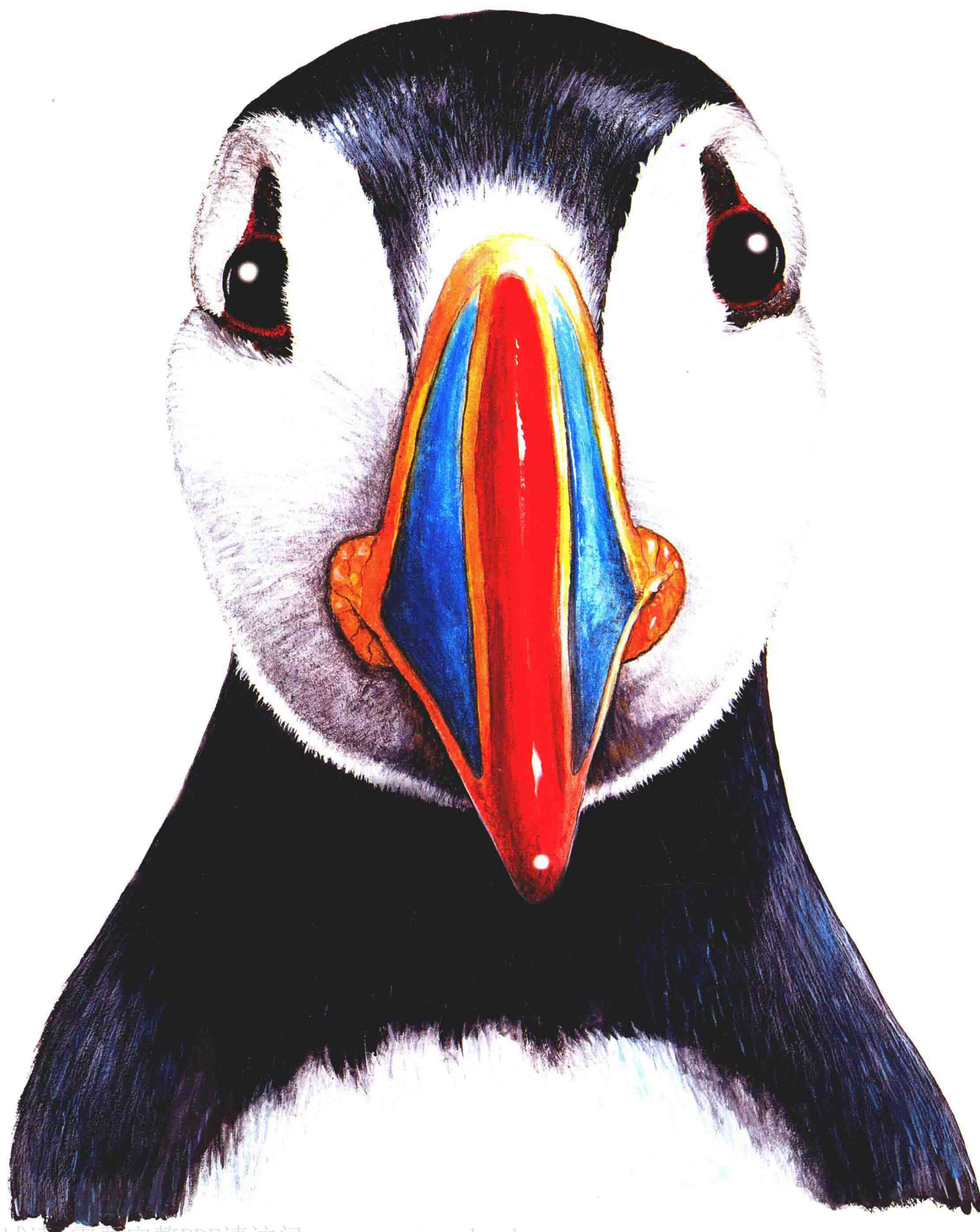
那里有成百上千只海雀，有些海雀负责从海里把鱼抓回来喂它们的小鸟，而另外一些则守护着它们的洞穴。

有一天，海鸥将三十多只海雀赶出了它们的家园，这些美丽的小家伙只好躲到了海岬上，一个距离我们镜头仅仅数米的地方。它们是如此地美丽而又充满活力，我们被深深地吸引。强烈的好奇心促使我们开始了这本书的创作。

诚挚地感谢那些曾经给予我们指导和帮助的人：戴维·斯诺（野外观光机构）、克里夫·桑德森（埃利斯顿旅游局）、约翰·查丁（加拿大野生动物局海洋生态系统研究员）以及纽芬兰省古迹——博纳维斯塔海角灯塔的工作人员。同时，也感谢在本书修改过程中提供宝贵意见的学生们。

——克莉丝汀 & 杰弗里





我，就是大西洋海雀。

我的学名叫北极海鹦（*Fratercula arctica*），

它的拉丁文意思是：北方的小兄弟。

这个名字可爱又贴切，

因为，我就生活在北极，

而且，我的个头跟乌鸦差不多，

确实是一个“北方”的“小”兄弟！

你看我长得像鹦鹉吗？

渔民们喜欢叫我“海鹦鹉”，

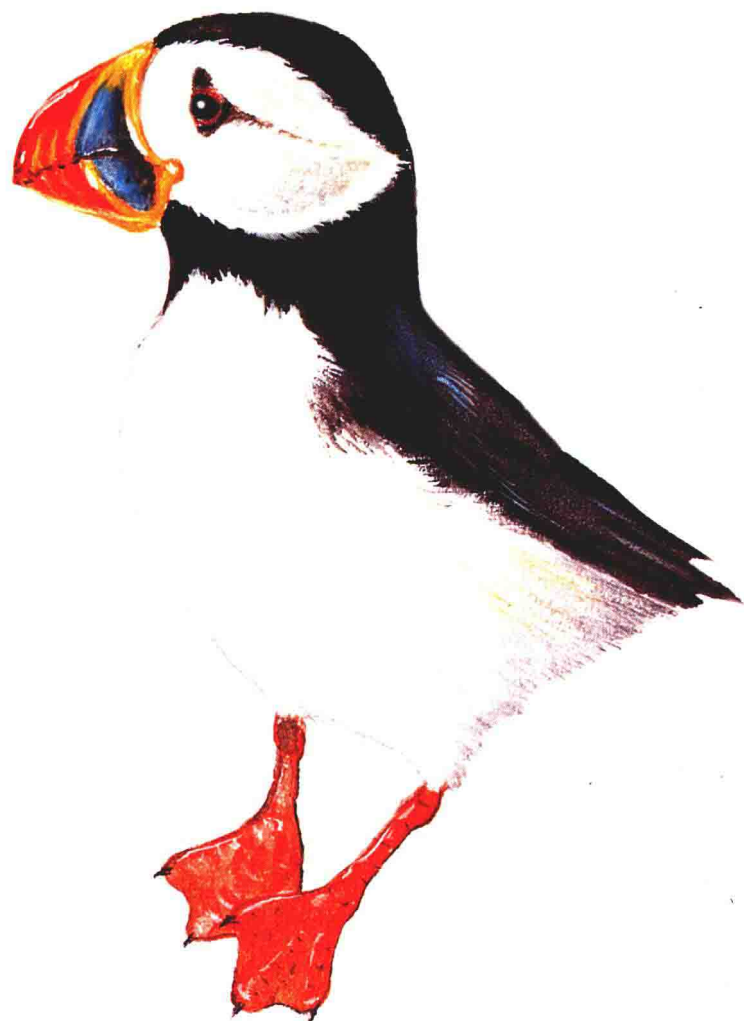
但是，我不会像鹦鹉一样“学舌”。

你再仔细看看我的脸，

像不像马戏团的小丑？

所以，也有人叫我“海洋小丑”。

这个滑稽的称呼也许还跟我特别的飞行姿态有关。





不管哪个名字，里面都有一个“海”字，
因为，我是一只名副其实的“海”鸟！

一年里的大部分时间，我都生活在海上。
我有防水的羽毛，
我可以喝海水，
我是个游泳健将，
我还是个捕鱼高手！



但是，我并不出生在海里。

我出生在一个小小的、美丽的悬崖岛——
纽芬兰的博纳维斯塔半岛。

这座岛上有很多我的同伴。

我会在这里找到我一生的伴侣，
并在每年春天，生下我们可爱的小宝宝。





春天，是寻找伴侣的季节。

你看，我们的嘴和脚，颜色是不是更加鲜亮了？

那是因为，只有变得漂漂亮亮的，才能吸引对方的注意。

之后的每年春天，我们都要变成当初见面时的样子，

这样，就能一眼认出对方啦！

相认之后，我们高兴地互相摩擦嘴巴，

咔哒咔哒咔哒……

好像在说：“你好！又见面了！”

小贴士：

冬季，海雀在相对温暖的北大西洋海域度过，直到春天才回到沿岸的岛屿。春季是海雀的繁殖期，它们的喙和脚蹼会从冬天的灰色变成亮橙色，繁殖季节后，颜色又会变得暗沉。无论雌雄，海雀都会忠于自己的配偶，长期保持“一夫一妻”的关系，鲜艳的颜色是它们吸引并识别配偶的重要特征。





在这片被绿草覆盖的悬崖上，
我和同伴们正忙着用嘴和脚挖洞……
有时候，我们挖的洞有一米多深！
它既深邃又舒服，
因为，我们会收集羽毛、野草和细枝把窝垫得软软的。

完工！我们的小窝建好了！
很快，这里就会迎来我们的小宝宝。



小贴士：

海雀在海岛的悬崖峭壁上筑巢，它们有着强烈的归巢本能，可以每年返回到同一个繁殖地，同一个洞穴。



当宝宝还是一个海雀蛋的时候，
我俩轮流照看它：
一个在窝里孵蛋，
另一个就守在洞口或到海上捕鱼。

小贴士：

每对海雀每年只产一枚蛋，因此，对海雀“夫妇”而言，照顾并守护每年唯一的孩子尤为重要。







四十多天过去了……

洞穴外大风呼啸，海鸟叽叽喳喳，海浪拍打着岩石，
而洞穴深处静悄悄的，安静得可以听到任何微小的声音。

咔哒咔哒，咔哒咔哒……

蛋里有动静！

咔哒咔哒，咔哒咔哒……

我们的宝宝正在啄蛋壳。

它迫不及待地要出来啦！